



Luật nhập cư Hoa Kỳ nghiêm cấm một số loại phân biệt đối xử việc làm và trả thù, bao gồm: (1) phân biệt đối xử tình trạng công dân liên quan đến tuyển dụng, sa thải, hoặc tuyển dụng hoặc giới thiệu để lấy một khoản phí của các cá nhân được bảo vệ; (2) phân biệt đối xử nguồn gốc quốc gia (liên quan đến các chủ lao động có từ bốn đến mười bốn nhân viên) liên quan đến việc tuyển dụng, sa thải, hoặc tuyển dụng hoặc giới thiệu cho một khoản phí của tất cả các cá nhân được ủy quyền hợp pháp làm việc tại Hoa Kỳ. Luật cũng cấm (3) thực hành tài liệu không công bằng: xảy ra khi một cá nhân, doanh nghiệp hoặc tổ chức từ chối chấp nhận một tài liệu hợp lệ, yêu cầu tài liệu cụ thể hoặc yêu cầu nhiều tài liệu khác hoặc nhiều hơn so với yêu cầu để hoàn thành Mẫu I-9 vì tình trạng công dân cá nhân hoặc nguồn gốc quốc gia. Luật cũng cấm (4) hành vi trả thù các cá nhân để khẳng định quyền của họ được bảo vệ theo quy định chống phân biệt đối xử của luật nhập cư hoặc vì đã tham gia hoặc hỗ trợ trong một cuộc điều tra do văn phòng này thực hiện.

HƯỚNG DẪN HOÀN THÀNH MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI

Người có thể điền đơn một cáo buộc: Bất cứ ai thấy mình là nạn nhân của sự phân biệt đối xử hoặc trả thù hoặc người được ủy quyền thay mặt cho nạn nhân. **Phiếu cáo buộc này phải được gửi qua bưu điện tới địa chỉ dưới đây hoặc fax tới số (202) 616-5509 hoặc gửi email tới IER@usdoj.gov trong vòng 180 ngày kể từ ngày khẳng định có sự phân biệt đối xử.** Vui lòng điền vào mẫu này bằng cách gõ hoặc bằng cách viết in hoa rõ ràng thông tin được yêu cầu, bằng bất kỳ ngôn ngữ nào. Nếu một câu hỏi nào đó không áp dụng cho trường hợp của quý vị, hãy để trống.

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division
Immigrant and Employee Rights Section – 4CON
950 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, D.C. 20530

12/3/20 - Do sự lây lan của COVID-19, IER đang làm việc từ xa và việc xử lý các khoản phí nhận được qua thư bị chậm trễ. Nếu có thể, quý vị vui lòng nộp phí theo phương thức điện tử hoặc qua fax trong thời gian này.

Các câu hỏi liên quan đến phiếu cáo buộc này có thể được chuyển hướng tới IER bằng điện thoại theo số (202) 616-5594 hoặc 1-800-255-7688 (miễn phí), TTY (202) 616-5525 hoặc TTY 1-800-237-2515 (miễn phí).

PHẦN 1: THÔNG TIN NHÀ TUYỂN DỤNG

Ai là người thực hiện hành vi phân biệt đối xử như bị cáo buộc?

Tên Công ty (Người Sử Dụng Lao Động): _____

Địa chỉ đường hoặc địa chỉ gửi thư: _____

Phòng: _____ Thành Phố: _____ Bang: _____ Mã Bưu Điện: _____

Điện thoại: _____

Nếu quý vị biết, Công Ty có hoạt động dưới một tên khác hay không? Có Không

Nếu có, hoạt động dưới (những) tên nào? _____

Số lượng Nhân Viên mà Công Ty hoặc Người Sử Dụng Lao Động tuyển dụng:

Ít hơn 4 4-14 15 hoặc hơn Không biết/Không thể ước lượng

PHẦN 2: LOẠI PHÂN BIỆT MÀ QUÝ VỊ CÁO BUỘC

Loại phân biệt đối xử nào đang bị cáo buộc? Đánh dấu chọn tất cả những ô thích hợp:

- Phân Biệt Đối Xử Vì Nguồn Gốc Quốc Gia** (Bên bị thương bị phân biệt đối xử về việc thuê, sa thải, hoặc tuyển dụng hoặc giới thiệu bắt buộc phải trả phí vì Bên bị thương đến từ một quốc gia hoặc phần còn lại của thế giới, vì dân tộc hoặc giọng nói của Bên bị thương, vì khả năng tiếng Anh hạn chế hoặc do một số chỉ số nguồn gốc quốc gia khác.)
- Phân Biệt Đối Xử Vì Tư Cách Công Dân** (Bên Bị Thiệt Hại bị phân biệt đối xử liên quan đến việc thuê mướn, sa thải, hoặc tuyển dụng hoặc giới thiệu có trả phí bởi Bên Bị Thiệt Hại là, hoặc không phải là công dân Mỹ, hoặc bởi tình trạng nhập cư của Bên Bị Thiệt Hại.) (The Injured Party was discriminated against with respect to hiring, firing, or recruitment or referral for a fee because the Injured Party is, or is not, a U.S. citizen, or based on the Injured Party's immigration status.)
- Trả Thù vì Đòi Quyền Được Bảo Vệ Theo 8 U.S.C. ' 1324b** (Bên Bị Thiệt Hại đã điền đơn một cáo buộc kỳ thị, đã phàn nàn về việc bị phân biệt đối xử, đã tham gia vào cuộc điều tra hoặc trường hợp khiếu nại phân biệt đối xử của một cá nhân khác, hoặc đòi một quyền lợi theo điều khoản chống phân biệt đối xử, và kết quả là Bên Bị Thiệt Hại đã bị trả thù, đe dọa hay cưỡng chế.)
- Hành vi Lạm dụng tài liệu** (Cá nhân, doanh nghiệp hoặc tổ chức đã từ chối chấp nhận một tài liệu hợp lệ, yêu cầu tài liệu cụ thể từ Bên bị thương hoặc yêu cầu nhiều tài liệu khác nhau hoặc được yêu cầu để hoàn thành Xác minh Đủ điều kiện Việc làm (Mẫu đơn I-9 hoặc E-verify) Tình trạng công dân của Bên bị thương hoặc nguồn gốc quốc gia.)

PHẦN 3: NGÀY VÀ NƠI XẢY RA VIỆC PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VÀ CHI TIẾT CÁO BUỘC PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Sự phân biệt đối xử xảy ra khi nào? (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

Sự phân biệt đối xử xảy ra ở đâu? Địa điểm: _____

Thành phố: _____ Bang: _____

Giải thích chi tiết chuyện gì đã xảy ra khi Bên Bị Thiệt Hại bị phân biệt đối xử. Bao gồm việc liệu Bên bị thương đã bị sa thải, không được thuê, bị trì hoãn bắt đầu công việc, yêu cầu thêm tài liệu, trả thù hoặc các hình thức khác không, và mô tả chi tiết những gì đã xảy ra. (Kèm theo các bảng chi tiết nếu cần thiết. Nếu Bên Bị Thiệt Hại có bất kỳ tài liệu nào chứng minh cho khiếu nại của mình, quý vị có thể đính kèm chúng. Vui lòng chỉ gửi bản sao tài liệu, không gửi bản gốc.)

PHẦN 4: THÔNG TIN LIÊN HỆ BÊN BỊ THƯƠNG

Quý vị muốn được gọi là: Anh/Ông Cô/Bà/Chị Khác _____

Tên Đầy Đủ: _____

Địa chỉ đường hoặc địa chỉ gửi thư: _____

Căn Hộ: _____ Thành Phố: _____ Bang: _____ Mã Số Bưu Điện: _____

Điện thoại: (Nhà) _____ (Di động) _____

FAX: _____ E-mail: _____

Quý vị có muốn chúng tôi liên lạc với Bên Bị Thiệt Hại bằng ngôn ngữ khác không? Có Không

Ngôn ngữ chỉ định: _____

Thời gian nào là tốt nhất để liên lạc với Bên Bị Thiệt Hại bằng điện thoại (nếu không có đại diện)? _____

PHẦN 5: NGUỒN GỐC QUỐC GIA VÀ CÁC THÔNG TIN CÁ NHÂN KHÁC CỦA BÊN BỊ THƯƠNG

Bên Bị Thiệt Hại được sinh ra ở quốc gia nào? _____

Nguồn gốc quốc gia của Bên Bị Thiệt Hại (tổ tiên)? _____

Ngày Sinh của Bên Bị Thiệt Hại? (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

PHẦN 6: TÌNH TRẠNG CÔNG DÂN HOẶC THÔNG TIN TÌNH TRẠNG NHẬP CƯ CỦA BÊN BỊ THƯƠNG

- Công Dân
 Kiềm dân của Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ
 Thường trú nhân hợp lệ: **Ngày được cấp phép thường trú:** (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

Bên Bị Thiệt Hại đã làm đơn xin nhập quốc tịch chưa? Có Không
Ngày nộp đơn: (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

- Người tị nạn chính trị
 Người tị nạn
 Tạm trú hợp pháp theo § 1160(a) hoặc § 1255(a) (một số cá nhân có đủ điều kiện để được điều chỉnh tình trạng dựa trên những sửa đổi INA trong những năm 1980s)
 Không phải một trong những điều trên, nhưng được phép làm việc: **Ngày hết hạn:** (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

Xin vui lòng ghi cụ thể:

- H-1 H-2 F-1/OPT J-1 B-1 Người Nộp Đơn Xin Tị nạn Các Bang Liên Kết Tự Do (FAS)

Tình trạng Được bảo vệ Tạm thời (TPS): (Quốc gia) _____

Khác (cụ thể): _____

Người nước ngoài USCIS # (đối với các trường hợp chưa phải là công dân): _____

Chấp thuận # (Nếu không phải là người nước ngoài #): _____

PHẦN 7: THÔNG TIN LIÊN HỆ BÊN KHIẾU NẠI (Bên khiếu nại là người nộp đơn. Hầu hết các lần Bên khiếu nại giống như là Bên bị thương vậy, nhưng có những trường hợp thì không, chẳng hạn như khi ai đó nộp đơn này thay mặt cho một bên bị thương)

Bên Cáo Buộc chính là Bên Bị Thiệt Hại? Đúng, như nhau. Nếu đúng, chuyển sang #8. Không

Nếu không thì, quý vị muốn được gọi là? Anh/Ông Cô/Bà/Chị Khác _____

Tên Đầy Đủ: _____ Tước vị: _____

Tên Tổ Chức: _____

Địa chỉ đường phố hoặc địa chỉ gửi thư: _____

APT: _____ Thành phố: _____ Bang: _____ Mã bưu điện: _____

Số điện thoại: (Nhà) _____ (Di động) _____

FAX: _____ E-mail: _____

Thời gian tốt nhất để liên hệ với bên khiếu nại là khi nào? _____

PHẦN 8: PHÍ ĐƯỢC LẬP TỨC VỚI CÁC CƠ QUAN LIÊN QUAN HOẶC NHÀ NƯỚC KHÁC DỰA TRÊN CÁC TRANG WEB CÙNG

Một cáo buộc kỳ thị dựa trên tập hợp các sự việc này có được điền đơn tới cơ quan chính quyền địa phương, tiểu bang, liên bang nào không? Có Không

Nếu có: Tên đầy đủ của Cơ Quan: _____

Địa chỉ đường phố của cơ quan hoặc địa chỉ gửi thư: _____

Phòng: _____ Thành Phố: _____ Bang: _____ Mã Bưu Điện: _____

Điện thoại: _____

Ngày điền đơn: (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

File số (nếu biết): _____ Tên nhân viên điều tra (nếu biết): _____

Nếu IER xác định rằng một cơ quan chính phủ khác sẽ là văn phòng thích hợp để điều tra khiếu nại của quý vị, quý vị có muốn IER chuyển tiếp trách nhiệm của mình đến văn phòng đó không? Có Không, hãy liên hệ với tôi trước khi chuyển khiếu nại của tôi.

PHẦN 9: GIAO TIẾP VỚI IER

Quý vị đã nói chuyện hoặc liên lạc với IER trước khi điền đơn cáo buộc này? Không Có

Nếu có: Khi nào? (Tháng) _____ (Ngày) _____ (Năm) _____

Nếu có, bằng cách nào? Đường dây nóng E-mail Sự kiện gặp gỡ

Nếu quý vị biết, tên đại diện IER mà quý vị đã nói chuyện hoặc liên lạc là gì? _____

PHẦN 10: LỜI KHẲNG ĐỊNH VÀ CHỮ KÝ CỦA BÊN BỊ THƯƠNG

Nếu cáo buộc này được điền đơn bởi BÊN BỊ THIẾT HẠI:

Là một người khẳng định rằng Tôi đã bị thiệt hại bởi một sự bất công trong việc làm có liên quan đến di trú, Tôi hiểu rằng IER có thể cần phải tiết lộ danh tính của tôi và các thông tin khác trong quá trình điều tra cáo buộc của tôi, trong bất kỳ phiên điều trần hoặc thủ tục nào khác do cáo buộc của tôi gây ra, hoặc những tình huống hạn chế để phù hợp với các yêu cầu của Đạo Luật Tự Do Thông Tin. Tôi đồng ý cho việc tiết lộ này. Tôi xác nhận rằng, theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi, các thông tin được cung cấp trong phiếu này là đúng sự thật.

(Chữ Ký Của Bên Bị Thiệt Hại) Ngày: _____

Nếu cáo buộc được điền đơn bởi một ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN của Bên Bị Thiệt Hại:

Tôi xác nhận rằng, theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi, thông tin được cung cấp trong phiếu này là đúng sự thật và Tôi được ủy quyền đại diện cho Bên Bị Thiệt Hại để điền đơn cáo buộc này. Tôi hiểu rằng IER có thể thấy cần phải tiết lộ danh tính của mình và/hoặc danh tính của Bên bị thương tích trong quá trình điều tra cáo buộc này, trong phiên điều trần hoặc thủ tục tố tụng khác của cáo buộc này hoặc trong các trường hợp hạn chế khi trả lời các câu hỏi theo Đạo luật Tự do Thông tin. Tôi đồng ý cho việc tiết lộ này.

In Tên Đại Diện: _____

(Chữ Ký của Đại Diện Được Ủy Quyền) Ngày: _____

PHẦN 11: THÔNG TIN TỰY CHỌN

quý vị biết đến IER bằng cách nào? (đánh dấu chọn tất cả những ô thích hợp)

- Internet Sự kiện của IER Kiểm tra điện tử Mẫu I-9 hoặc Sổ Tay Người Sử Dụng Lao Động
- Áp phích/Tạp Quảng Cáo Tin tức /báo cáo phương tiện truyền thông Sở Lao Động (DOL)
- Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Bình Đẳng (EEOC) Cơ Quan Nhà Nước hoặc Địa Phương
- Dịch Vụ Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (USCIS) Nhóm ủng hộ Cộng Đồng/Liên Minh quý vị bè/Họ hàng
- Khác (ghi cụ thể): _____

Bên bị thương là (kiểm tra tất cả những gì áp dụng):

- Tây Ban Nha hoặc gốc Châu Á Mỹ da đen hoặc gốc Da trắng

- Người Mỹ da đỏ hoặc thổ dân
- Thổ dân Hawaii hoặc người ở đảo Thái Bình Dương khác
- Hai hoặc nhiều chủng tộc

TUYÊN BỐ ĐẠO LUẬT RIÊNG TƯ

Thẩm quyền yêu cầu thông tin này từ Bên Bị Thiệt Hại hoặc Bên Cáo Buộc nằm trong 8 U.S.C. § 1324b. Những thông tin mà Bên Bị Thiệt Hại hoặc Bên Cáo Buộc cung cấp sẽ được sử dụng chủ yếu cho điều tra và xử lý cáo buộc những kỳ thị bị cấm; tuy nhiên, thông tin cũng có thể được sử dụng cho các mục đích hợp pháp khác, như được nêu chi tiết trong Thông báo Ghi danh Liên bang của Bộ Tư pháp được công bố trong Ghi danh Liên bang tại 68 Fed. Reg. 47611 (ngày 11 tháng 8 năm 2003) mô tả việc sử dụng thông tin thường xuyên của Bộ phận Dân quyền. Việc Bên Bị Thiệt Hại hoặc Bên Cáo Buộc không cung cấp được thông tin yêu cầu theo phiếu này sẽ dẫn đến cáo buộc bị bác hoặc không được chấp nhận. Cố ý khai man phiếu này sẽ bị xử phạt theo 18 U.S.C. § 1001.

Thông Báo Về Đạo Luật Giảm Công Việc Giấy Tờ

Yêu cầu này phù hợp với Đạo Luật Giảm Công Việc Giấy Tờ năm 1995. This request is in accordance with the Paperwork Reduction Act of 1995. Sự thu thập thông tin là cần thiết để cho phép Bộ xử lý và điều tra những cáo buộc kỳ thị cá nhân trong việc vi phạm 8 U.S.C. § 1324b theo yêu cầu luật định.

Gánh nặng trung bình ước tính liên quan đến việc thu thập này là 30 phút cho mỗi bên cáo buộc hoặc mỗi người lưu giữ hồ sơ, phụ thuộc vào trường hợp mỗi cá nhân. Các ý kiến liên quan đến tính chính xác của ước tính gánh nặng này và các đề xuất làm giảm gánh nặng này sẽ được chuyển tới Cố Vấn Chính Sách Đặc Biệt của IER, USDOJ-CRT-IER, 950 Đại Lộ Pennsylvania, NW-4CON, Washington, DC 20530.

Một cơ quan có thể không thực hiện hoặc tài trợ, và một cá nhân cũng không được yêu cầu hưởng ứng với việc thu thập thông tin trừ khi nó hiển thị một số kiểm soát OMB đang có hiệu lực.